

عليهِ كَا انهُ لا يهمنا اعترف بغلطهِ ام كابر وانما لم نختن عن اجابة بعض السائلين من قرآنا الادباء، عما يرون من اوهامهِ في الكتب التي طبعها حرصاً مثنا على اللغة ان تزداد فساداً لان أكثر مقتني تلك الكتب يعتقدون صحتها لسكان المؤلفين الذين أخذت عنهم فيُستدرجون الى الخطأ، من حيث لا يشعرون والله الهادي

اسْمَلْهُ واجْوَبْهَا

اسيوط - بينما كنت اطالع في كتاب علم الادب تأليف الاب لويس شيخو اذ عثرت في صفحة ٦٨ على العبارة الآتية نفلاً عن كتاب تهذيب الاخلاق لابن مسكونيه ونصها « وينحطى البصر ايضاً في حرفة القمر والسحب .. وفي الاشياء التي تحرك على الاستدارة حتى يراها كالحلقة والطروق » . فلم افهم مرادهُ « بالطروق » وقد بحثت فيما عندي من كتب اللغة فلم اجد لهذه الكلمة تفسيراً يوافق المقام . ثم عثرت في صفحة ٨٦ على الكلام الآتي ارويهِ لكم بالحرف « (فائدة) ربما كان توجيه الخطاب الى غير ناطق كقول النبي متهراً سيف ابن حمدان

الا ايها السيف الذي لست معمداً ولا فيك مرتاب ولا منك عاصم
هنيئاً لضرب المهام والمجد والعلى وراجيك والاسلام انك سالم »
فوقفت اقلب الطرف في معنى هذا الكلام وانا كلما اوسعته تأملاً
اوسعني حيرة حتى كأني اقرأ حلماً وما انا من معتبري الاحلام . فهل لكم
ان تقيدوني ماذا اراد بالاتهار هنا وكيف ينتهر السيف ثم اين الاتهار في

البيتين فاني لا ارى الا مدحًا وتهنئةً ومن ابن حمدان هذا فاني لم افهم شيئاً من هذا الظلام كله . وقرب من هذا ما رأيته في صفحة ٩٣ حيث روى البيت الآتي لامرئ القيس

كأن الثريا علقت في نظامها بامر ابن نعماں الى صمّ صندل
فن اراد امرؤ القيس بابن نعماں المذكور في هذا البيت وما معنى صمّ الصندل
ارجو ان تكرموا بالافادة عن ذلك كله ولكم الفضل (ب*)

الجواب - أما لفظة « الطوق » في عبارة ابن مسكونيه فالظاهر ان صوابها « الطوق » كما يستدل عليه بالقرينة . وأما بيتا المتني فهنا من احدى قصائده في مدح سيف الدولة على بن حمدان العدوی صاحب حلب فالخطاب فيها للممدوح الملقب بسيف الدولة لا للسيف الذي هو من الحديد . وأما معنى الاتهار فلا ندرى من أين جاء فلعل حضرة الاب اذا وقف على هذا الموضع افادنا شيئاً من علمه . وأما بيت امرئ القيس فهو مروي في معلقته هكذا

كأن الثريا علقت في مسامها بأمراس كتأن الى صمّ جندل
مسامها يعني موقفها والجندل الحجارة . يصف طول الليل يقول
كأن الثريا قد شدّت بحبالٍ متينة الى صخور صلبة فهي واقفة في مكانها
لا تبرح . وقد تصحّف عليه قوله « بأمراس » فقراء « بأمر ابن » والصورة
بينها متقاربة ثم كأنه لم يستقم له ان يقول « ابن كتأن » فأبدل كتأن
« بنعماں » وتصحّف عليه جندل « بـ صندل » وها متقاربان في صورة الخط
 ايضاً والله اعلم